



**International Glossary  
of  
Positive Psychotherapy**

**English - Turkish**

**A project of**

**International Academy of  
Positive and Cross-Cultural Psychotherapy**

**- Professor Peseschkian Foundation -**



Positive Psychotherapy  
since 1968

## **A gap has been filled: finally, there is a glossary of Positive Psychotherapy.**

About 150 terms of the world-renowned method of Positive Psychotherapy are explained by its founder - Nossrat Peseschkian - and by Anas Aziz, a long-standing colleague. In this glossary not only the strictly psychological and psychiatric terms are taken into account but also therapeutic, educational and ideological aspects and theories are included.

*(Lexikon der Positiven Psychotherapie. Fischer Verlag)*

Thanks to the co-operation of a global network of centres of Positive Psychotherapy as well as many other supporters of this method, we can experience the development of Positive Psychotherapy in many countries. Collaborators of the centres and trainers are of great help for this development and have also cooperated in an international project of Peseschkian Foundation: One of the last books by Nossrat Peseschkian - in collaboration with Anas Aziz - the ***Lexikon der Positiven Psychotherapie („Encyclopedia of Positive Psychotherapy“)*** contains a valuable glossary of terms of Positive Psychotherapy in German and English. This glossary has meanwhile been translated by some trainers of Positive Psychotherapy into their mother tongues. The Foundation would like to offer the glossary in as many languages as possible. We would like to take this opportunity to thank all the previous and future contributors for their wonderful work.

## English

## Turkish

<b>A</b>	
Academic difficulties	Akademik zorluklar
Active hypnosis	Aktif hipnoz
Actual capacities	Gerçek yetenekler
Actual capacities in literature	Yazılı eserlerde gerçek yetenekler
Actual conflict	Gerçek çatışma
Actual concept	Gerçek kavram
Adiposity / obesity	Obesite, şişmanlık
Aggression	Agresyon, saldırganlık
Alcoholism and drug abuse	Alkolizm ve madde kötüye kullanımı
Alternative concept	Alternatif kavram
Ambivalent	Çifte değerli, birbirine zıt hisleri olan
Angina pectoris	Angina pektoris, kalp kasına yetersiz oksijen gitmesine bağlı göğüs ağrısı ile karakterize kalp hastalığı
Analysis of utterances	İfade analizi
Anorexia nervosa	Anoreksiya nervoza
Anxiety hierarchy	Kaygı hiyerarjisi
Anxiety reduction	Kaygıyı azaltma
Anxiety / fear	Kaygı / korku
Archetypes	Arketip, ilk örnek
Association	Çağrışım
Attachment	Bağlanma
Attention-getting behavior in children and youth	Çocuk ve gençte dikkat çekici davranış
Autogenic Training	Otojenik eğitim
<b>B</b>	
Balance-model	Denge modeli
Balint Group	Balint grubu
Basic capacities	Temel yetenekler
Basic capacities in literature	Yazılı eserlerde temel yetenekler
Basic concept	Temel kavram
Basic conflict	Temel çatışma
Bedwetting	Altını ıslatma
Behavior, desired - undesired	Davranış, arzulanan-arzulananmayan
Behavior therapist	Davranış terapisti
Broadening of goals	Hedef genişletme
Bronchial asthma	Bronşiyal astım
<b>C</b>	
Capacities	Yetenekler
Capacities, primary and secondary	Yetenekler, birincil ve ikincil

Capacity to know	Bilme yeteneđi
Capacity to know, media of	Bilme yeteneđi, araçları
Capacity to love	Sevme yeteneđi
Certitude	Kesinlik
Child psychologist	Çocuk psikologu
Cleanliness	Temizlik
client-centered therapy	Danışan-odaklı terapi
Climacteric	Menapozla ilgili
Colitis ulcerativa	Ülseratif kolit
Communication with my ill organ	Hasta organımla iletişim
Compulsive neurosis	Kompulsif nevroz
Concepts	Kavramlar
Concepts of illness	Hastalık kavramları
Conflict	Çatışma
Conflict contents and conflict dynamics	Çatışma içerikleri ve çatışma dinamikleri
Conflict in the PPT	Pozitif Psikoterapide çatışma
Conflict, inner	İç çatışma
Conflict, unprocessed, latent	Çatışma, işlenmemiş, gizil
Conflict situation	Çatışma durumu
Consciousness	Bilinç
Contact	Temas
Conversation therapy	Konuşma terapisi
Courtesy	Kibarlık
Criminality	suç
Cultural psychology	Kültürel psikoloji
<b>D</b>	
Daily plan	Günlük plan
Dealing with conflict	Çatışmanın ele alınışı
Four forms of degeneracy	Bozulmanın dört şekli
Dependence	Bağımlılık
Depression	Depresyon
Detachment	Ayrılma
Defence	Savunma
Defence mechanism	Savunma mekanizması
Development	Gelişme
Diabetes mellitus	Diabetes mellitus, şeker hastalığı
Differentiation	Ayırt etme
Differentiation analysis	Ayırt etme analizi
Differentiation-analytic inventory	Ayırt etme analiz envanteri
Diligence / Achievement	Çaba / başarı
Disc prolapse	Disk fitiđi
Disobedience	İtaatsizlik
Doctor-patient-relationship	Doktor-hasta ilişkisi
Doubt	şüphe

**E**

Education	Eğitim
Ejaculatio retardata	Gecikmiř ejakulasyon, ge boşalma
Encouragement, situational	Durumsal cesaretlendirme
Essential hypertension	Esansiyel hipertansiyon, belli bir sebebe bađlanamayan hipertansiyon
Exhibitionism	Teřhircilik
Existential analysis	Varoluřu analiz
Existential anxiety	Varoluř kaygısı
Extraversion in Behavior therapy	Davranış terapisinde ilginin iten dışa ynlendirilmesi

**F**

Faith / Religion	İnan / din
Faithfulness	Sadakat
Fear of groups	Topluluk korkusu
Fear of solitude	Yalnızlık korkusu
Fear of the Future	Gelecek korkusu
Feeling of community	Topluluk hissi
Fetishism	Fetiřizm
First interview	İlk grřme
Five-Stage-Treatment	Beř basamaklı tedavi
Freudian Slips	Freudyen srmeler
Frigidity	Frijidite, kadında cinsel sođukluk

**G**

Generalization	Genelleřtirme
Genuineness - congruence	İtenlik,samimiyet- uyum
Gestalt Therapy	Gestalt terapi
Group psychotherapy	Grup psikoterapi

**H**

Health Interpretation in the PPT	PPT'de sađlık yorumu
Healthy	Sağlıklı
Heart disturbance	Kalp rahatsızlığı
Heart infarction	Kalp krizi
Homosexuality	Eřcinsellik
Honesty / Candor	Drstlk / aık szllk
Hope	Umut
Hypertension, essential	Hipertansiyon, esansiyel
Hypochondria	Hipokondri, hastalık hastalığı
Hysterical reaction	Histerik tepki

**I**

I	Ben
Identifikation	zdeřim
Identity crisis	Kimlik krizi
Individual Psychology	Bireysel psikoloji

Individuation	Bireyselleşme, fert olma
Inferiority complex	Aşağılık karmaşası
Instrumentalities of senses	Duyuların vasıtaları
Integration	Birleştirme
Interaction, stages of attachment - Differentiation - Detachment	Etkileşim, bağlanma- farklılaşma-ayrılma basamakları
Interaction-analysis	Etkileşim analizi
Interpersonal relationship	Kişilerarası ilişki
Interpretation	Yorum
Interval training	Aralıklı antrenman
Introversion	İçe dönüklük
Inventorization	Envanter yapma, durumu ayrıntılı ortaya çıkarma
Irritability	Sinirlilik
<b>J</b>	
Jealousy mania	Kıskançlık hastalığı
Justice	Adalet
<b>K</b>	
Kleptomania	Kleptomani, çalma hastalığı
<b>L</b>	
Laziness	Tembellik
Learning theory	Öğrenme kuramı
Libido	Libido
Life events	Yaşam olayları
Life-Style	Yaşam stili
Literary concepts: Who is your favorite author?	Edebiyatla ilgili kavramlar: En sevdiğiniz yazar kimdir?
Logotherapy	Logoterapi
Love	Aşk
<b>M</b>	
Mania	Mani
Mania, delusion	Mani, hezeyan
Masochism	Mazoşizm
Masturbation	Mastürbasyon
Mental hygiene	Zihin sağlığı
Micro- and macrotrauma	Mikro ve makro travma
Microtrauma-theory	Mikro travma kuramı
Misunderstanding	Yanlış anlama
Modeling	Model alma
Modeling dimension	Model alma boyutu
Models of etiology of diseases	Hastalık etiyojisi modelleri

Modes of the capacity to love	Sevme yeteneđi tarzları
Music as bearer of concepts	Kavramların taşıyıcısı olarak müzik
Mythology	Mitoloji, söylenebilim
<b>N</b>	
Narcissism	Narsisizm
Neurologist	Nörolog
Neurosis	Nevroz
»No diagnosis«-principle	'Tanı koymama' prensibi
<b>O</b>	
Obedience	İtaat
Observation / Distancing	Gözlem / Mesafe koyma
Oedipus complex	Oidipus karmaşası
Orderliness	Düzenlilik
<b>P</b>	
Paranoia	Paranoya
Partner therapy	Eş terapisi
Patience	Sabır
Penis envy	Penis hasedi
Persona	Persona
Phantasy	Fantezi
Phobias	Fobiler
Pleasure principle	Haz prensibi
Positive Family Therapy	Pozitif Aile Terapisi
Positive programme	Pozitif program
Positive sexual therapy	Pozitif cinsel terapi
Potency disturbances	Erkeklerde cinsel ilişkide bulunmada rahatsızlık
Premature ejaculation	Prematür ejakülasyon, erken boşalma
Progressive relaxation	İlerleyici gevşeme
Progressive relaxation training	İlerleyici gevşeme egzersizi
Projection	Yansıtma
Psychiatrist	Psikiyatrist
Psychoanalysis	Psikanaliz
Psychoanalyst	Psikanalist
Psychodynamic	Psikodinamik
Psychology, analytical	Analitik psikoloji
Psychoserum	Psikoserum
Psychosis	Psikoz
Psychotherapist	Psikoterapist
Punctuality	Dakiklik
Punishment	Ceza

## R

Reaction types	Tepki tipleri
Reality control	Gerçeđi deęerlendirme
Reference persons	Referans kiřiler
Regression	Regresyon, gerileme
Relaxation training	Gevşeme egzersizi
Reliability, precision, conscientiousness	Güvenirlik, hassaslık, vicdanlılık
Religion / Faith	Din / inanç
Repression	Represyon, bastırma
Resistance	Direnç
Rheumatism	Romatizma

## S

Sadism	Sadizm
Schizophrenia	řizofreni
Selective susceptibility to conflict	Çatışmaya seğici duyarlılık
Self-assertiveness training	Kendini ortaya koyma eđitimi
Self-concept	Kendilik kavramı
Self-help	Kendine yardım
Sexuality	Cinsellik
Siblings rivalry	Kardeř rekabeti
Single therapy	Bireysel terapi
Stages of interaction in the therapy	Terapide etkileşim basamakları
Stimulus / response-model	Uyaran / yanıt modeli
Stomach ulcer	Mide ülseri
Stories as media in psychotherapy	Psikoterapide araç olarak hikâyeler
Stress	Stres
Striving for superiority	Üstün olma uğraşı
Sublimation Suggestion	Yüceltme önerisi
Super ego	Üstbenlik, süperego
Surface marker buoy	Yüzey belirleyici,řamandıra
Symptom	Belirti

## T

Taking anamnesis	Öykü alma
Terms of illness	Hastalık terimleri
The collective unconscious	Kolektif bilinçdiři
The Double-bind-type	Çift-bağlı tip
The Id	İd, altbenlik
The naive-primary-type	Naif- birincil tip
The secondary-type	İkincil tip
Thematic Apperception Test	Tematik Algı Testi
Therapy plan	Terapi planı
Thrift	Tutumluluk
Time	Zaman
Transactional Analysis	Transaksiyonel analiz
Transference	Aktarım



Translation of conventional expressions for illness	Hastalık için geleneksel ifadelerin tercümesi
Trust - confidence	Güven- itimat
Types of time configuration	Zaman konumu tipleri
<b>U</b>	
Unconscious, individual	Bilinçdışı, bireysel
Unity	Birlik
Upbringing	Yetiştirme
<b>V</b>	
Valuing attention	Değer verici dikkat
Verbalization	Sözelleştirme
Vertigo	Vertigo, baş dönmesi
<b>W</b>	
Warmth	Sıcaklık
What is? / What ought to be?	Nedir / ne olmalı
Will of meaning	Anlam arzusu
WIPPF	WIPPF